

**Pakeitimas 298****Marco Zullo**

EFDD frakcijos vardu

**Pranešimas****A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimai

COM(2015) 0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**Pasiūlymas dėl direktyvos****I priedo IV skirsnio A dalis***Komisijos siūlomas tekstas**Pakeitimas*

Audiovizualinės paslaugos ir susijusi vartotojų įranga su pažangiosios kompiuterijos pajėgumais

Audiovizualinės paslaugos ir susijusi vartotojų įranga su pažangiosios kompiuterijos pajėgumais

## A. Paslaugos:

1. Siekiant, kad paslaugas ateityje kuo plačiau *naudotų funkcinų sutrikimų turintys asmenys, įskaitant neįgaliuosius ir asmenis, turinčius su amžiumi susijusių sutrikimų, jos teikiamos:*
  - (a) *užtikrinant teikiant paslaugas naudojamų gaminių prieinamumą pagal B punkte „Susijusi vartotojų įranga su pažangiosios kompiuterijos pajėgumais“ išdėstytas taisykles;*
  - (b) *teikiant informaciją apie paslaugos veikimą ir jos prieinamumo charakteristikas ir priemones tokiais būdais:*
    - (i) *informacijos turinys turi būti pateikiamas tokia teksto forma, kurią naudotojas galėtų naudoti, kad sugeneruotų alternatyvius pagalbinius formatus, kurie gali būti pateikiami įvairiais būdais, taip pat keliomis įslėmis atpažįstamu būdu;*

## A. Paslaugos:

1. Siekiant, kad paslaugas ateityje kuo plačiau *pagrįstai naudotų neįgalieji, jos turi būti teikiamos taip, kad atitiktų šioje direktyvoje nustatytus funkcinų savybių reikalavimus, ir turi apimti:*
  - a) *gaminius, paslaugų teikėjų naudojamus teikiant atitinkamas paslaugas pagal šio skirsnio B dalyje išdėstytas taisykles;*
  - b) *informaciją apie susijusios paslaugos veikimą ir jos prieinamumo charakteristikas ir priemones, taip pat ir elektroniniuose programų vadovuose;*

- (ii) *turi būti pateikiama alternatyvų netekstiniam turiniui;*
- (iii) *elektroninė informacija, įskaitant susijusias internetines prietaikas, reikalingas paslaugai teikti, teikiama pagal c punktą.*
- (c) nuosekliai ir tinkamai užtikrinant interneto svetainių prieinamumą, kad naudotojai galėtų jas pastebėti, naudoti ir suprasti (įskaitant galimybę pritaikyti pateikiamą turinį ir interaktyvumą), prireikus užtikrinant prieinamą elektroninę alternatyvą ir taip, kad būtų palengvintas sąveikumas su įvairia naudotojo programine įranga ir pagalbinėmis technologijomis Sąjungos ir tarptautiniu lygmenimis;
- (d) *pateikiant prieinamą informaciją, siekiant sudaryti sąlygas papildomumui su pagalbinėmis paslaugomis;*
- (e) *įskaitant funkcijas, veiklą, strategijas ir procedūras bei paslaugos teikimo pakeitimus, kuriais atsižvelgiama į funkcinių sutrikimų turinčių asmenų poreikius.*

- c) nuosekliai ir tinkamai užtikrinant interneto svetainių prieinamumą, kad naudotojai galėtų jas pastebėti, naudoti ir suprasti (įskaitant galimybę pritaikyti pateikiamą turinį ir interaktyvumą), prireikus užtikrinant prieinamą elektroninę alternatyvą ir taip, kad būtų palengvintas sąveikumas su įvairia naudotojo programine įranga ir pagalbinėmis technologijomis Sąjungos ir tarptautiniu lygmenimis;
- d) *mobiliojo ir televizijos ryšio įranga pagrįstas taikomąsias programas;*
- da) *informaciją, siekiant sudaryti sąlygas papildomumui su pagalbinėmis paslaugomis;*
- e) *funkcijas, veiklą, strategijas ir procedūras bei paslaugos teikimo pakeitimus, kuriais atsižvelgiama į neįgaliųjų poreikius; to galima pasiekti, pavyzdžiui, užtikrinant:*
- (i) *subtitrus kurtiesiems ir neprigirdintiesiems, kurie būtų gerai sinchronizuoti su vaizdu, įskaitomi, tikslūs ir suprantami, siekiant veiksmingai perteikti garsinę informaciją. Tai apima kokybės specifikacijų, įskaitant bent šrifto tipą, šrifto dydį, kontrastą ir spalvų naudojimą, nustatymą ir, kur įmanoma, reikalavimus, būtinus siekiant užtikrinti naudotojų vykdomą tokių subtitrų kontrolę;*
- (ii) *garsinis apibūdinimas ir įgarsinti subtitrai turi būti gerai sinchronizuoti su atitinkamu vaizdu. Tai apima kokybės specifikacijų, susijusių su garso naudojimu ir garsinio apibūdinimo bei įgarsintų subtitrų aiškumu, nustatymą ir reikalavimus, būtinus siekiant užtikrinti naudotojų vykdomą subtitrų kontrolę;*
- tikslų ir suprantamą vertimą į gestų kalbą siekiant veiksmingai perteikti garsinę*

*informaciją. Tai apima vertėjams taikomų profesinių reikalavimų ir kokybės specifikacijų, susijusių su vertimo į gestų kalbą būdu, nustatymą. Jei techniškai įmanoma, turėtų būti priimti reikalavimai, kuriais būtų užtikrinama vertimo į gestų kalbą paslaugų teikimo kontrolė.*

Or. en

### *Pagrindimas*

*Kad neįgalieji galėtų tinkamai naudotis garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugomis, tinklų sietuvai turi būti atnaujinti ir prieinami. Be to, garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų teikėjai turi galėti laisvai nustatyti kokybės standartus, nes prieigos paslaugos vis dažniau teikiamos pasitelkus automatizuotas priemones.*

7.9.2017

A8-0188/299

**Pakeitimas 299**

**Marco Zullo**

EFDD frakcijos vardu

**Pranešimas**

**A8-0188/2017**

**Morten Løkkegaard**

Gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimai

COM(2015) 0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**I priedo II skirsnio 1 punkto c papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

c) gaminio *funktionalumo*, užtikrinant funkcijas, kurių tikslas – tenkinti *funkcinių sutrikimų turinčių asmenų poreikius pagal 2 punktą*;

c) gaminio *funktionalumą*, užtikrinant funkcijas, kurių tikslas – tenkinti *neįgaliųjų poreikius; tai turi būti pasiekta suteikiant galimybę naudoti asmenines ausines, kai reagavimo laikas yra ribotas, naudotoją įspėjant keliomis juslėmis atpažįstamu būdu ir suteikiant galimybę pratęsti leistiną laiką, taip pat nustatant tinkamą kontrastą ir įdiegiant lytėjimo būdu pastebimus klavišus ir valdymo mygtukus*;

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiame punkte paminėti funkciniai reikalavimai negali būti vien galimybė, kuri būtų svarstoma nustatant šių produktų standartizavimo raidą. Tie reikalavimai turi būti privalomi.*

7.9.2017

A8-0188/300

**Pakeitimas 300**

**Marco Zullo**

EFDD frakcijos vardu

**Pranešimas**

**Morten Løkkegaard**

Gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimai

COM(2015) 0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**A8-0188/2017**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**I priedo III skirsnio A dalies 1 punkto e papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) įskaitant funkcijas, veiklą, strategijas *ir* procedūras bei paslaugos teikimo pakeitimus, kuriais atsižvelgiama į *funkcinių sutrikimų turinčių asmenų poreikius*.

*Pakeitimas*

e) įskaitant funkcijas, veiklą, strategijas, procedūras bei paslaugos teikimo pakeitimus, kuriais atsižvelgiama į *neįgaliųjų poreikius ir užtikrinamas sąveikumas. Tai turi būti pasiekta palaikant balsą, vaizdo ir realiuoju laiku perduodamo teksto pranešimus, atskirai ar bet kokių deriniu (įvairiapusis ryšys) tarp dviejų vartotojų arba tarp vartotojo ir avarinės tarnybos*.

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiame punkte paminėti funkciniai reikalavimai negali būti vien galimybė, kuri būtų svarstoma nustatant šių produktų standartizavimo raidą. Tie reikalavimai turi būti privalomi.*

7.9.2017

A8-0188/301

**Pakeitimas 301**

**Marco Zullo**

EFDD frakcijos vardu

**Pranešimas**

**A8-0188/2017**

**Morten Løkkegaard**

Gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimai

COM(2015) 0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**I priedo III skirsnio B dalies 1 punkto e papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

e) gaminio *funktionalumo*, užtikrinant funkcijas, kurių tikslas – tenkinti *funkcinių sutrikimų turinčių asmenų poreikius pagal 2 punktą*;

e) gaminio *funktionalumą*, užtikrinant funkcijas, kurių tikslas – tenkinti *neįgaliųjų poreikius ir užtikrinti sąveikumą; tai turi būti pasiekta palaikant tikslią garso atkurtį, tokią vaizdo gebą, kuri leistų naudotojams komunikuoti gestų kalba, tekstą realiuoju laiku, atskirai arba derinant su garso ir vaizdo pranešimais, arba užtikrinant veiksmingą bevielį prisijungimą prie klausos technikos*;

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiame punkte paminėti funkciniai reikalavimai negali būti vien galimybė, kuri būtų svarstoma nustatant šių produktų standartizavimo raidą. Tie reikalavimai turi būti privalomi.*

7.9.2017

A8-0188/302

**Pakeitimas 302**

**Marco Zullo**

EFDD frakcijos vardu

**Pranešimas**

**Morten Løkkegaard**

Gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimai

COM(2015) 0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**A8-0188/2017**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**I priedo IV skirsnio B dalies 1 punkto e papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) gaminio *funktionalumo*, užtikrinant funkcijas, kurių tikslas – tenkinti *funkcinių* sutrikimų *turinčių asmenų poreikius pagal 2 punktą*;

*Pakeitimas*

e) gaminio *funktionalumą*, užtikrinant funkcijas, kurių tikslas – tenkinti *neįgaliųjų poreikius; tai turi būti pasiekta remiant galimybę pasirinkti, pritaikyti asmeninėms reikmėms ir rodyti prieigą prie paslaugų, tokių kaip subtitrai kurtiesiems ir klausos sutrikimų turintiems asmenims, garso komentarai, įgarsinti subtitrai ir vertimas į gestų kalbą, aprūpinant veiksmingo bevielio prisijungimo prie klausos technikos priemone arba suteikiant galimybę naudotis valdymo įrenginiais, kuriais vartotojas gali prisijungti prie audiovizualinių paslaugų ir kurie teikiami tokiu pat mastu kaip ir pagrindiniai žiniasklaidos valdymo įrenginiai*;

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiame punkte paminėti funkciniai reikalavimai negali būti vien galimybė, kuri būtų svarstoma nustatant šių produktų standartizavimo raidą. Tie reikalavimai turi būti privalomi.*

7.9.2017

A8-0188/303

**Pakeitimas 303**

**Marco Zullo**

EFDD frakcijos vardu

**Pranešimas**

**Morten Løkkegaard**

Gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimai

COM(2015) 0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**A8-0188/2017**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**I priedo V skirsnio A dalies 1 punkto c papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) įskaitant funkcijas, veiklą, strategijas ir procedūras bei paslaugos teikimo pakeitimus, kuriais atsižvelgiama į *funkcinių sutrikimų turinčių asmenų poreikius*.

*Pakeitimas*

c) įskaitant funkcijas, veiklą, strategijas ir procedūras bei paslaugos teikimo pakeitimus, kuriais atsižvelgiama į *neįgaliųjų poreikius, nuosekliai ir tinkamai užtikrinant mobiliąsias įrenginiais teikiamų paslaugų, įskaitant paslaugoms teikti reikalingą mobiliųjų įrenginių programinę įrangą, prieinamumą, kad naudotojai galėtų jas pastebėti, naudoti ir suprasti (įskaitant galimybę pritaikyti pateikiamą turinį ir interaktyvumą), prireikus užtikrinant prieinamą elektroninę alternatyvą ir taip patvariai, kad būtų palengvintas sąveikumas su įvairia naudotojo programine įranga ir pagalbinėmis technologijomis Sąjungos ir tarptautiniu lygmenimis;*

*tai apima tokias paslaugas, kaip pažangus biliety pardavimas (elektroninė rezervacija, biliety užsakymas ir kt.), keleivių informacija realiuoju laiku (tvarkaraščiai, informacija apie transporto sutrikimus, jungiamuosius maršrutus, tolesnę kelionę kitų rūšių transportu ir pan.), papildoma informacija apie paslaugas (pvz., stočių darbuotojus, sugedusius lifthus ar paslaugas, kurios laikinai nebeteikiamos);*

Or. en

## *Pagrindimas*

*Šiame punkte paminėti funkciniai reikalavimai negali būti vien galimybė, kuri būtų svarstoma nustatant šių produktų standartizavimo raidą. Tie reikalavimai turi būti privalomi.*

7.9.2017

A8-0188/304

**Pakeitimas 304**

**Marco Zullo**

EFDD frakcijos vardu

**Pranešimas**

**A8-0188/2017**

**Morten Løkkegaard**

Gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimai

COM(2015) 0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**I priedo VI skirsnio A dalies 1 punkto b papunkčio iii dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

iii) elektroninė informacija, įskaitant susijusias internetines *prietaikas*, reikalingas paslaugai teikti, *teikiama pagal c punktą*.

iii) elektroninė informacija, įskaitant susijusias *svetaines ir* internetines *programas*, reikalingas *atitinkamai* paslaugai teikti, *ir įskaitant informaciją apie e. tapatumo nustatymo, saugumo ir mokėjimo metodus*;

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiame punkte paminėti funkciniai reikalavimai negali būti vien galimybė, kuri būtų svarstoma nustatant šių produktų standartizavimo raidą. Tie reikalavimai turi būti privalomi.*

7.9.2017

A8-0188/305

## **Pakeitimas 305**

**Marco Zullo**

EFDD frakcijos vardu

## **Pranešimas**

**Morten Løkkegaard**

Gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimai

COM(2015) 0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**A8-0188/2017**

## **Pasiūlymas dėl direktyvos**

### **I priedo VII skirsnio A dalies 1 punktą**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Siekiant, kad paslaugas ateityje kuo plačiau naudotų *funkcinių sutrikimų turintys asmenys, įskaitant neįgaliuosius, jos teikiamos:*

a) *užtikrinant* teikiant paslaugas *naudojamų gaminių prieinamumą pagal B punkte „Gaminiai“* išdėstytas taisykles;

b) *teikiant informaciją* apie paslaugos veikimą ir jos prieinamumo charakteristikas ir priemones *tokiais būdais:*

i) *informacijos turinys turi būti teikiamas tokia teksto forma, kurią naudotojas galėtų naudoti, kad sugeneruotų alternatyvius pagalbinius formatus, kurie galėtų būti pateikiami įvairiai ir keliomis jslėmis atpažįstamu būdu;*

ii) *turi būti pateikiama alternatyvų netekstiniam turiniui;*

iii) *elektroninė informacija, įskaitant susijusias internetines priemaitas, reikalingas paslaugai teikti, teikiama pagal c punktą.*

#### *Pakeitimas*

I. Siekiant, kad paslaugas ateityje kuo plačiau *pagrįstai* naudotų *neįgalieji, jos turi būti teikiamos taip, kad atitiktų šioje direktyvoje nustatytus funkcinių savybių reikalavimus, ir turi apimti:*

a) *gaminius, paslaugų teikėjų naudojamus* teikiant *atitinkamas* paslaugas *pagal šio skirsnio B dalyje* išdėstytas taisykles;

b) *informaciją* apie paslaugos veikimą ir jos prieinamumo charakteristikas ir priemones *ir turimą informaciją (metaduomenis) apie gaminių ir paslaugų prieinamumo savybes;*

ba) *elektroninę informaciją, įskaitant susijusias internetines programas ir e. knygų įrangą, reikalingą atitinkamai paslaugai teikti;*

c) nuosekliai ir tinkamai *užtikrinamą*

AM\1133834LT.docx

PE605.628v01-00

c) nuosekliai ir tinkamai **užtikrinant** interneto svetainių prieinamumą, kad naudotojai galėtų jas pastebėti, naudoti ir suprasti (įskaitant galimybę pritaikyti pateikiamą turinį ir interaktyvumą), prireikus užtikrinant prieinamą elektroninę alternatyvą ir taip, kad būtų palengvintas sąveikumas su įvairia naudotojo programine įranga ir pagalbinėmis technologijomis Sąjungos ir tarptautiniu lygmenimis;

d) pateikiant prieinamą informaciją, siekiant sudaryti sąlygas papildomumui su pagalbinėmis paslaugomis;

e) įskaitant funkcijas, veiklą, strategijas ir procedūras bei paslaugos teikimo pakeitimus, kuriais atsižvelgiama į **funkcinių sutrikimų turinčių asmenų poreikius**.

internetu svetainių **ir mobiliųjų įrenginių programų** prieinamumą, kad naudotojai galėtų jas pastebėti, naudoti ir suprasti (įskaitant galimybę pritaikyti pateikiamą turinį ir interaktyvumą), prireikus užtikrinant prieinamą elektroninę alternatyvą ir taip, kad būtų palengvintas sąveikumas su įvairia naudotojo programine įranga ir pagalbinėmis technologijomis Sąjungos ir tarptautiniu lygmenimis;

d) pateikiant prieinamą informaciją, siekiant sudaryti sąlygas papildomumui su pagalbinėmis paslaugomis;

e) įskaitant funkcijas, veiklą, strategijas ir procedūras bei paslaugos teikimo pakeitimus, kuriais atsižvelgiama į **neįgaliųjų poreikius, tai turi būti pasiekta užtikrinant naršymą visame dokumente, pavyzdžiui, teikiant dinamišką formatą, galimybę sinchronizuoti tekstą ir garso medžiagą, teksto įgarsinimo technologiją, alternatyvių turinio perdavimo ir jo sąveikos su daugeliu pagalbinių technologijų galimybes tokiu būdu, kad jie būtų pastebimi, suprantami, galimi naudoti ir užtikrintų maksimalų suderinamumą su esama ir būsima naudotojo programine įranga**.

Or. en

#### Pagrindimas

*Šiame punkte paminėti funkciniai reikalavimai negali būti vien galimybė, kuri būtų svarstoma nustatant šių produktų standartizavimo raidą. Tie reikalavimai turi būti privalomi.*

7.9.2017

A8-0188/306

**Pakeitimas 306**

**Marco Zullo**

EFDD frakcijos vardu

**Pranešimas**

**A8-0188/2017**

**Morten Løkkegaard**

Gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimai

COM(2015) 0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**I priedo VIII skirsnio A dalies 1 punkto a papunkčio iii dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

iii) elektroninė informacija, įskaitant susijusias internetines *prietaikas, reikalingas* paslaugai teikti, teikiama pagal b punktą.

iii) elektroninė informacija, įskaitant susijusias internetines *programas ir informaciją apie e. tapatumo nustatymo, saugumo ir mokėjimo metodus, kuri reikalinga* paslaugai teikti, teikiama pagal b punktą.

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiame punkte paminėti funkciniai reikalavimai negali būti vien galimybė, kuri būtų svarstoma nustatant šių produktų standartizavimo raidą. Tie reikalavimai turi būti privalomi.*